

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 11.05.2023 12:05:35
Уникальный программный ключ:
d56ba45a9b6e5c64a319e2c5ae3bb2cd4b840af0

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Пермская государственная фармацевтическая академия»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков

(наименование кафедры)

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры иностранных языков

Протокол от «15» мая 2023 г. № 9

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности

(индекс, наименование дисциплины (модуля), в соответствии с учебным планом)

33.02.01 Фармация

(код, наименование направления подготовки (специальности))

Среднее профессиональное образование

(направленность(и) (профиль (и)/специализация(и))

Фармацевт

(квалификация)

Очная

(форма(ы) обучения)

Год набора - 2024

Пермь, 2023 г.

Автор(ы)–составитель(и):

к.пед.н., доц. Томилова В.М.;

к.филол.н.доц. Наугольных Е.А.

Заведующий кафедрой
иностранных языков,
(наименование кафедры)

к.пед.н., доц. _____ В.М. Томилова
(ученая степень и(или) ученое звание) *(подпись)* *(Ф.И.О.)*

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
2.	Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3.	Содержание и структура дисциплины.....	5
4.	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю).....	7
5.	Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины.....	11
6.	Учебная литература для обучающихся по дисциплине.....	11
7.	Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы	12

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина ОГСЭ.03 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» обеспечивает овладение следующими компетенциями:

- осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности (ОК-2);
- планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие (ОК-3);
- работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами (ОК-4);
- использовать информационные технологии в профессиональной деятельности (ОК-9);
- пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках (ОК-10);
- оказывать первую помощь до оказания медицинской помощи гражданам при несчастных случаях, травмах, отравлениях и других состояниях и заболеваниях, угрожающих их жизни и здоровью (ОК-12);
- оказывать информационно-консультативную помощь потребителям, медицинским работникам по выбору лекарственных препаратов и других товаров аптечного ассортимента (ПК-1.3);
- осуществлять розничную торговлю и отпуск лекарственных препаратов населению, в том числе по льготным рецептам и требованиям медицинских организаций (ПК-1.4);
- осуществлять розничную торговлю медицинскими изделиями и другими товарами аптечного ассортимента (ПК-1.5);
- осуществлять оптовую торговлю лекарственными средствами и другими товарами аптечного ассортимента (ПК-1.6).

1.2. В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть:

- сформированы умения:
 - общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные темы и повседневные темы;
 - переводить (со словарём) иностранные тексты профессиональной направленности;
 - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.
- сформированы знания:
 - лексического (1200-1400 лексических единиц) и грамматического минимума, необходимого для чтения и перевода переводить (со словарём) иностранные тексты профессиональной направленности;
- сформированы навыки:
 - чтения, говорения и перевода как условие формирования коммуникативной компетенции в рамках тематики, связанной с профессиональной деятельностью в России и в стране изучаемого языка.

2. Объем и место дисциплины в структуре

Учебная дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности относится к общему гуманитарному и социально-экономическому циклу.

Дисциплина ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности изучается на 1 курсе (1-2 семестры). Общая трудоемкость дисциплины составляет 88 часов.

– количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем составляет 62 часа, из них 62 часа – практических занятий, а также самостоятельная работа обучающихся – 26 часов, в том числе для подготовки к экзамену 12 часов.

– форма промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом – **экзамен.**

3. Содержание и структура дисциплины

3.1. Структура дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				
			Л	ЛЗ	ПЗ		
<i>Очная форма обучения</i>							
Семестр № 1							
Тема 1	Обучение в фармацевтической академии.				12	2	собеседование, контрольная работа.
Тема 2	Аптека.				20	6	собеседование, ролевая игра, контрольная работа.
Семестр № 2							
Тема 3	Будущая профессия.				10	2	собеседование, ролевая игра, контрольная работа.
Тема 4	Лекарственный препарат в лечебной практике.				20	4	собеседование, перевод.
Промежуточная аттестация						12	экзамен
Всего:		88			62	26	

Содержание дисциплины

Тема 1. Обучение в фармацевтической академии.

Содержание темы:

1. Рабочий день студента
2. История академии (Н.И. Кромер)
3. Академия.

4. Грамматика: глаголы to be и to have; времена группы Simple (образование, употребление). Схемы повествовательного и вопросительного предложения. Существительные (множественное число, притяжательный падеж), местоимения, числительные, предлоги.

Контроль: собеседование, контрольная работа.

Вопросы для собеседования:

1. When and why did you decide to enter Perm Pharmaceutical Academy?
2. What can you tell about the history of our academy?
3. How many departments does our academy have? What are they?
4. How long does the course of training run?
5. What subjects do the students study?
6. Where do the students have practice?
7. Which students get grants?
8. Where do the students live?
9. What do you usually do in the morning?
10. What do you usually do in the afternoon?
11. How many classes a day do you have?
12. What are your favorite classes?
13. How many days a week do you study?
14. What do you usually do in the evening?

15. Do you take part in out-of class activities?
16. What do you do in your free time?
17. What do you do at weekends?
18. What is your favorite day of the week? Why?
19. What specialties do the students get after graduating from the academy?
20. Where can the students do after graduating from the academy?
21. Where can the students work after graduating from the academy?

Тема 2. Аптека.

Содержание темы:

1. Аптека готовых лекарственных форм.
2. Производственная аптека.
3. Аптечные киоски и пункты.
4. Справочное бюро.
5. Грамматика: времена группы Continuous, Perfect (образование, употребление), сравнение всех времен., страдательный залог.
6. Грамматика: степени сравнения имен прилагательных, сравнительные конструкции.

Контроль: собеседование, ролевая игра: доклад /презентация, контрольная работа.

Вопросы для собеседования:

1. What is a pharmacy?
2. What are the synonyms of the word *pharmacy*?
3. What are the types of pharmacies?
4. What is a pharmacy of dosage forms?
5. What does a pharmacy of dosage forms consist of?
6. What can patients see inside the trade hall of the pharmacy?
7. What is the assortment of the pharmacy?
8. Where is the assortment of the pharmacy kept?
9. How is the assortment of the pharmacy kept?
10. Which specialists work in the pharmacy?
11. What are the duties of the specialists in a pharmacy of dosage forms?
12. What is an industrial pharmacy?
13. What does an industrial pharmacy consist of?
14. What can patients buy in the pharmacy?
15. Where is the assortment of an industrial pharmacy kept?
16. What should a pharmacist do if the prescription has a word *cito*?
17. How does a pharmacist orientate in the assortment of the pharmacy?
18. Which specialists work in the pharmacy?
19. What are the duties of the specialists in an industrial pharmacy?
20. What is the difference between a pharmacy of dosage forms and an industrial pharmacy?
21. What is a pharmaceutical stall and where is it usually situated?
22. What can patients buy in a pharmaceutical stall?
23. What is a pharmaceutical station?
24. What is the assortment of the pharmaceutical station?
25. What is the difference between a pharmaceutical stall and a pharmaceutical station?
26. What is an inquiry office?
27. What can you see inside the office?
28. Which specialist works in the office and what does he/she do?
29. What are the functions of an inquiry office?
30. What is the difference between an inquiry office and other kinds of pharmacies?

Тема 3. Будущая профессия.

Содержание темы:

1. Моя будущая профессия.
2. Как стать хорошим специалистом.
3. Фармацевтическая промышленность в России.
4. Возможности карьеры.

5. Грамматика: словообразование (суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий). Неличные формы глагола (инфинитив, причастие, герундий).

Контроль: собеседование, ролевая игра: доклад /презентация, контрольная работа.

Вопросы для собеседования:

1. What is your future profession?
2. What is pharmacy?
3. Who is a pharmacist?
4. When and why did you decide to choose a career of a pharmacist?
5. Who advised you to be a pharmacist?
6. How to become a pharmacist?
7. Which departments are there at Perm pharmaceutical academy?
8. How long does the course of training run?
9. What subjects do the students study?
10. Where do the students have practice?
11. What specialties do the students get after graduating from the academy?
12. What can the students do after graduating from the academy?
13. Where can the students work after graduating from the academy?
14. Which specialists work in pharmacies and what are their duties?
15. Which specialists work in pharmaceutical companies and what are their duties?
16. Where would you like to work?
17. Can you describe the organization you'd like to work?
18. Which specialists work there?
19. Which specialist would you like to be and what are his duties?
20. What characteristics should the specialist have and which do you have?

Тема 4. Лекарственный препарат в лечебной практике.

Содержание темы:

1. Разделы инструкции на лекарственный препарат
2. Работа с инструкциями (Плаквенил, Эзидрекс, Лоратадин, Саридон, Псориазин)
3. Грамматика: модальные глаголы can, may, must, should и их эквиваленты. Употребление и распознавание в речи предложений с модальными глаголами, построение предложений с опорой на образец. Обороты с неличными формами глагола.

Контроль: собеседование, перевод текста инструкции на лекарственный препарат.

Вопросы для собеседования:

1. What is medicine? Give all the synonyms.
2. Who is responsible for creation and standardization of medicines?
3. Where and how can medicines be released?
4. What are two main groups of medicines and what is the difference between them?
5. What helps pharmacists to orientate in the world of drugs?
6. What is the main document attached to any medicine?
7. What are the sections of this document?
8. In what section patient can find additional important information about a medicine (give all possible options)?
9. In what section patient can find information about dosage and the way of use?
10. Where and how should medicines be kept at home?
11. What is home medicine chest? Give as many synonyms as possible.
12. What are the main principles of arrangement home medicine chest?
13. Why is it important to keep medicine in its native pack?
14. Is it allowed to keep medicines for human and for animal in the same home medicine chest and why?
15. What do you personally have in your home medicine chest and how do you arrange it?

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Формы и материалы текущего контроля.

4.1.1. В ходе реализации дисциплины «Иностранный язык» используются следующие формы текущего контроля успеваемости обучающихся: контрольная работа, ролевая игра, собеседование и перевод.

4.1.2. Материалы текущего контроля успеваемости.

РОЛЕВАЯ ИГРА по теме 2. Учебная конференция «Аптека моей мечты».

Концепция игры: моделирование коммуникативной ситуации «Конференция» с целью формирования умений и навыков чтения и извлечения информации из текстов о современной аптеке, представления извлеченной информации в виде доклада с мультимедийной презентацией на учебной конференции, развития умения обсуждения представленной информации.

Роли: ведущий, докладчик, слушатель.

Role Cards

The open speech

- I'd like to open our conference – Разрешите открыть конференцию.
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- It's a pleasure to present (the program, the speakers...) – Мне бы хотелось представить...
- I'd like to give the floor – Хочу представить слово ...
- Let us come to the next report – Переходим к следующему докладу.
- Who has questions? – У кого есть вопросы?
- In the conclusion I'd like to emphasize... – В заключении я бы хотел подчеркнуть...
- Thank you for your attention – Спасибо за внимание.

The listener's speech

- I'd like to ask a question – Разрешите Вас спросить.
- I'd like to make a statement – Мне бы хотелось высказаться.
- Can you clarify? – Не могли бы Вы уточнить?
- Can you tell about it in detail? – Не могли бы Вы рассказать об этом подробно?
- Let me introduce myself – Разрешите представиться, ...
- Thank you very much for your research/report – Большое спасибо за Ваше интересное исследование/доклад

The speaker's speech

Вступление

- I/w'd like to tell about – Я/мы бы хотел(а)/и рассказать о
- Our report concerns – В нашем докладе освещаются (рассматриваются, затрагиваются) ...
- The topic of our report – Наш доклад посвящен теме ...
- Our report is about – В докладе речь идет о ...

Доклад (с использованием презентации)

- I'd like to underline – Мне хотелось бы подчеркнуть, что ...
- It's important to say – Важно, что
- I can't help saying – Особенно хотелось бы коснуться вопроса ...
- I'd like to draw your attention – Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что ...
- I should tell you that – Следует отметить, что ...

Вывод

- In conclusion I should say that – В заключение следует сказать, что ...

Благодарность за внимание

- Thank you for your attention – Большое спасибо за внимание

Шкала оценивания:

недифференцированная оценка:

- оценка «зачтено» выставляется в случае верных ответов на большую часть вопросов (>60%);

- оценка «не зачтено» выставляется в случае отсутствия ответов или наличия верных ответов на меньшинство вопросов (<60%).

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА по теме 1.

Вариант 1

Задание 1. Заполните пропуски артиклями the, a, an, где необходимо; поставьте прочерк, если артикль не нужен. Предложения переведите.

1. He is _____ talented lecturer, you can listen to him long hours.
2. There is a museum in the city devoted to _____ pharmaceutical science.
3. It was _____ strange situation. I didn't know what to do.
4. All of _____ sudden she started to cry.
5. Do you always tell _____ truth?
6. I heard about this drug on _____ radio about an hour ago.
7. I'd like to have _____ sandwich for _____ breakfast.
9. D. Mendeleev is _____ outstanding Russian chemist.
8. At _____ night I had _____ terrible headache after I had drunk _____ lot of coffee in _____ evening.
9. There is _____ new chemist's in the center of the city.
10. My favourite subject at school was _____ Chemistry.
11. Could you phone later, please? Jane has already gone to _____ bed.
12. What _____ pity they haven't come to the lecture!
13. I can't find _____ textbook which I've received in the library this morning.

Задание 2. Выпишите из каждого предложения признаки единственного и множественного числа выделенных существительных. Предложения переведите.

1. **Physics** explains many of the changes. _____ explains _____
Физика объясняет многие из изменений.
2. **Man** widely uses aluminum and glass.
3. Every **substance** is a kind of matter.
4. Some **substances** are **solids**, some **liquids**, and some **gases**.
5. We have very little **information** on this subject.
6. This **man** is a teacher of botany.
7. The **basis** of pharmaceutical chemistry is organic chemistry.
8. **Children** prefer sweet syrups instead of pills.
9. It is difficult to remember all those **formulas**.
10. Nobody could explain this **phenomenon**.
11. There are many **women** among our **teachers** of physics and **mathematics**.
12. The scientists obtained those important **data**.
13. **Optics** is a science that deals with the nature and **laws** of light.

Шкала оценивания:

дифференцированная оценка:

- оценка «отлично» — выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений;

- оценка «хорошо» — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

- оценка «удовлетворительно» — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых

понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

- оценка «неудовлетворительно» — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

Примеры вопросов для СОБЕСЕДОВАНИЯ:

1. What is medicine? Give all the synonyms.
2. Who is responsible for creation and standardization of medicines?
3. Where and how can medicines be released?
4. What are two main groups of medicines and what is the difference between them?
5. What helps pharmacists to orientate in the world of drugs?
6. What is the main document attached to any medicine?
7. What are the sections of this document?
8. In what section patient can find additional important information about a medicine (give all possible options)?

Шкала оценивания:

недифференцированная оценка:

- оценка «зачтено» выставляется в случае выставляется обучающемуся при полном ответе на вопрос, правильном использовании терминологии, уверенных ответах на дополнительные вопросы; при полном ответе на вопрос, наличии ошибок в терминологии, неуверенных ответах на дополнительные вопросы; при неполном ответе на вопрос, наличии ошибок в терминологии, неуверенных ответах на дополнительные вопросы;

- оценка «не зачтено» выставляется обучающемуся при отсутствии ответа.

4.2. Формы и материалы промежуточной аттестации.

4.2.1. Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена – **устный ответ по билету.**

4.2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

БИЛЕТ

1. Перевод текста по специальности со словарем. Объем 2000 п. зн. Время выполнения – 30 мин.
2. Сообщение (УСТНОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ) на иностранном языке в ситуациях: «Я – студент фармацевтической академии», «Аптека моей мечты», «Мой выбор профессии».

4.2.3. Шкала оценивания.

ПЕРЕВОД

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью сохранен смысл оригинала, присутствует мотивированность переводческих трансформаций, отсутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные и культурологические ошибки ;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если полностью сохранен смысл оригинала, имеется незначительное количество функционально-содержательных ошибки, которые не ведут к искажению смысла;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если в целом сохранен смысл оригинала, присутствуют функционально-содержательные, функционально-нормативные ошибки (грамматические, стилистические);

оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если полностью не сохранен смысл оригинала

УСТНОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если полностью выполнено коммуникативное задание, отсутствуют фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки (допускаются 1- 4 коммуникативно незначимые ошибки); темп речи высокий; хорошая реакция в речевом взаимодействии с экзаменатором;

- оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если выполнено коммуникативное задание, есть незначительные фонетические, грамматические, лексические, стилистические ошибки, не мешающие пониманию и речевому взаимодействию;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не полностью выполнено коммуникативное задание, есть грубые и (или) большое количество незначительных фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи средний; имеет место использование текстовых опор.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если не выполнено коммуникативное задание, есть большое количество незначительных и грубых фонетических, грамматических, лексических, стилистических ошибок; темп речи медленный; активное использование текстовых опор.

5. Методические указания по освоению дисциплины

1. В.М. Томилова, Е.А. Наугольных. Рабочая тетрадь по грамматике английского языка для студентов 1 курса. – Пермь: ПГФА, 2016.

2. Шпак Н.Е. Рабочая тетрадь по грамматике немецкого языка для студентов ФОО. Пермь: ПГФА, 2010.

3. Томилова В.М., Дьячкова Е.Л.Валеева М.В. Грамматика английского языка. – Пермь, 2021. – 111 с.

4. Гаврилюк О.А., Носова Л.Г., Томилова В.М. English for Professional Communication in Pharmacy/ учебное пособие.-Пермь-Красноярск,2014.-200с.

5. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по специальности «Фармация» учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2016.-60с.

6. Учебная литература для обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2022. - 368 с. - ISBN 978-5-9704-6886-9. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970468869.html>. - Режим доступа : по подписке..

6.2. Дополнительная литература.

1. Словарь Мультитран : сайт. - URL: <https://www.multitrans.com/>. – Текст : электронный.
2. Грамматика английского языка : сайт. - URL: <https://www.nativeenglish.ru/grammar/>. - Текст : электронный.

3. Медицинский английский. Блог : сайт. - URL:
<https://corp.lingualeo.com/ru/2017/02/09/meditsinskiy-angliyskiy-yazyik/>. - Текст: электронный.

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Все занятия семинарского типа (практические занятия) проходят в кабинете иностранного языка. Учебный кабинет укомплектован специализированной мебелью и техническими средствами обучения (персональные компьютеры, интерактивная доска, мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран, видеокамера.), служащими для представления учебной информации большой аудитории.